

NL. Gebruiksaanwijzing MATERNI FlowSpoon®, Eénmalig gebruik.

Algemene informatie.
 Materni raadt in eerste instantie altijd borstvoeding aan.

Beoogd gebruik:
 De Materni FlowSpoon® is bedoeld voor het opvangen van moedermelk, met in het bijzonder het colostrum, tijdens het manueel afkolven en het toedienen van moedermelk of een geschikte orale rehydratievloeistof (Oral Rehydration Solution (O.R.S.)).
 De Materni FlowSpoon® is een geschikt medisch hulpmiddel voor Orale Rehydratie Therapie (ORT). De Materni FlowSpoon® is in het kader van de klinische indicatie 'milde tot matige dehydratie' bij zuigelingen en jonge kinderen een hulpmiddel om een geschikte Orale Rehydratie Therapie (ORT) toe te passen. Raadpleeg steeds een deskundige vooraleer een Orale Rehydratie Therapie (ORT) toe te passen.
 De Materni FlowSpoon® voor éénmalig gebruik is klaar voor onmiddellijk gebruik en hygiënisch afgesloten door middel van een individuele verpakking.

Voor de veiligheid en de gezondheid van uw kind - WAARSCHUWING.
 De verpakking en onderdelen nooit onbeheerd achterlaten. Buiten het bereik van kinderen houden
 Gebruik de Materni FlowSpoon® alleen voor het doel waarvoor het bestemd is, zoals hierboven beschreven.
 Inspecteer voor ieder gebruik elk onderdeel. Bij tekenen van beschadiging, slijtage of verzakking het product niet gebruiken, maar weggooien. Bij zichtbaar beschadigde of geopende verpakking of beschadigde FlowSpoon®, de Materni FlowSpoon® niet gebruiken.
 De Materni FlowSpoon® mag na gebruik niet hergebruikt worden. Bij hergebruik of meervoudig gebruik ontstaat risico op infectie, kruisinfectie en verlies van mechanische, chemische of microbiologische eigenschappen. Gebruik de Materni FlowSpoon® steeds onder toezicht van een deskundige. Controleer steeds de temperatuur van de vloeistof.
 De FlowSpoon® mag niet opgewarmd worden.

Verpakking en bewaring:
 De Materni FlowSpoon® is individueel verpakt en klaar voor gebruik. Raak vóór gebruik de binnenzijde van de FlowSpoon® niet aan. Bewaar de Materni FlowSpoon® steeds op een nette, donkere, droge en koele plaats.

Montage:
 Open de verpakking van de FlowSpoon® aan de kant van het handvat. Neem het handvat vast en verwijder vervolgens de volledige verpakking. Vermijd hierbij contact met de binnenkant van de FlowSpoon®. De Materni FlowSpoon® is nu klaar voor gebruik.

Gebruik:
 Desinfecteer je handen grondig met water en zeep of volgens de lokale voorschriften voordat je de FlowSpoon® aanraakt.
 Materni raadt manuele afkolving van het colostrum aan. Hou hiervoor de FlowSpoon® onder de tepel als reservoir voor het opvangen van de melk. Voed de baby zo snel mogelijk na het afkolven om een optimale hygiëne en temperatuur van de melk te waarborgen. In geval van Orale Rehydratie Therapie (ORT): vul de FlowSpoon® met de rehydratievloeistof. Hou de FlowSpoon® vast aan het handvat en raak met de punt van de lip van de baby aan zodat de zoekreflex opgewekt wordt. Leg de punt van de FlowSpoon® op de onderlip van de baby en laat de vloeistof zachtjes naar zijn lippen stromen door de FlowSpoon® wat schuin te houden. Stem de snelheid af op het drinkgedrag van de baby. De baby zal automatisch de vloeistof oplikken. In sommige gevallen 'zuigt' de baby aan de punt van de FlowSpoon® i.p.v. te likken. Dit hangt af van kind tot kind, beide drinkmethodes zijn goed.

Materiaal FlowSpoon®: TPE
 Ethyleenoxide (EO), latex-, ftalaten- en Bisfenol A-Vrij.
 Afvoer: Conform lokale voorschriften.
 Voldoet aan de Europese Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. Is conform de verordening (EU) 10/2011 betreffende materialen en voorwerpen van kunststof, bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.
 Overeenkomstig de norm EN 14350: Artikelen voor zuigelingen en peuters - Drinkgerei
 Vervaardigd in België. In geval van storingen, negatieve resultaten, ongewenste of bijwerkingen, moet u stoppen met het gebruik van het apparaat en contact opnemen met uw arts en de fabrikant. Datum laatste herziening gebruiksaanwijzing: 25/7/2023

CBM (Clean by Manufacturing):
 Dit product is hygiënisch en kan veilig worden gebruikt zonder eerst te worden gereinigd.

FR. Instructions MATERNI FlowSpoon®, Usage Unique.

Informations générales.
 Materni recommande toujours l'allaitement au sein avant tout.

Utilisation prévue :
 La FlowSpoon® Materni est destinée à collecter le lait maternel, en particulier le colostrum, lors de l'extraction manuelle du lait et de l'administration de lait maternel ou d'un liquide de réhydratation orale adapté (soluté de réhydratation orale (SRO)).
 La FlowSpoon® Materni est un dispositif médical adapté pour le traitement de réhydratation orale (TRO). La FlowSpoon® Materni est un dispositif destiné à administrer un traitement de réhydratation orale (TRO) adapté en cas d'indication clinique de « déshydratation légère à modérée » chez les nourrissons et les jeunes enfants. Consultez toujours un expert avant d'administrer un traitement de réhydratation orale (TRO).
 La FlowSpoon® Materni à usage unique est immédiatement prête à l'emploi et est scellée de manière hygiénique dans un emballage individuel.

Pour la santé et la sécurité de votre enfant - AVERTISSEMENT.
 N'utilisez la FlowSpoon® Materni que pour l'usage auquel elle est destinée, tel que décrit ci-dessus.
 Inspectez chaque composant avant chaque utilisation. En cas de signes d'endommagement, d'usure ou de défaut, n'utilisez pas le produit, mais jetez-le. Si l'emballage est endommagé de manière visible ou a été ouvert sans contrôle, n'utilisez pas la FlowSpoon® Materni.
 La FlowSpoon® Materni ne peut pas être réutilisée. La réutilisation ou l'utilisation multiple entraîne un risque d'infection, d'infection croisée et de perte des propriétés mécaniques, chimiques ou microbiologiques. Utilisez toujours la FlowSpoon® Materni sous la surveillance d'un expert. Contrôlez toujours la température de l'alimentation. La FlowSpoon® ne peut pas être chauffée.

Emballage et stockage :
 La FlowSpoon® Materni est emballée individuellement et est prête à l'emploi. Ne touchez pas l'intérieur de la FlowSpoon® avant utilisation. Stockez toujours la FlowSpoon® Materni dans un endroit propre, sec et frais, à l'abri de la lumière.

Assemblage :
 Ouvrez l'emballage de la FlowSpoon® du côté de la poignée. Saisissez la poignée, puis retirez l'emballage entier. Lors de cette opération, évitez tout contact avec l'intérieur de la FlowSpoon®. La FlowSpoon® Materni est maintenant prête à l'emploi.

Utilisation :
 Avant de toucher la FlowSpoon®, désinfectez bien vos mains au savon et à l'eau ou selon les réglementations locales. Materni conseille de collecter manuellement le colostrum lors de l'extraction du lait. Pour ce faire, maintenez la FlowSpoon® sous le mamelon afin de recueillir le lait. Nourrissez le bébé le plus rapidement possible après la collecte afin de garantir une hygiène et une température optimales du lait. En cas de traitement de réhydratation orale (TRO) : remplissez la FlowSpoon® de liquide de réhydratation. Tenez la FlowSpoon® par la poignée et touchez la lèvre du bébé avec l'extrémité de la FlowSpoon® afin de provoquer la réflexe de recherche. Placez l'extrémité de la FlowSpoon® sur la lèvre inférieure du bébé et laissez le liquide s'écouler doucement vers ses lèvres, en tenant la FlowSpoon® légèrement inclinée. Ajustez le débit en fonction du rythme du bébé. Le bébé avalera automatiquement le liquide. Dans certains cas, le bébé « suce » au bout de la FlowSpoon® au lieu de lécher. Cela dépend de l'enfant, les deux méthodes sont bonnes.

Matériau de la FlowSpoon® : TPE
 Exempt d'oxyde d'éthylène (OE), de latex, de phtalate et de bisphénol A.
 Mise au rebut : conformément aux réglementations locales.
 Conforme au règlement européen sur les dispositifs médicaux 2017/745.
 Conforme au règlement (UE) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires. Conforme à la norme EN 14350 : Articles de puériculture - Articles pour l'alimentation liquide. Fabriqué en Belgique. En cas de dysfonctionnement, de résultat négatif, d'effet indésirable ou de réaction indésirable, cessez d'utiliser l'appareil et contactez votre médecin et le fabricant. Date de la dernière révision du mode d'emploi : 25/7/2023.

CBM (Clean by Manufacturing) : ce produit est hygiénique et peut être utilisé en toute sécurité sans être nettoyé au préalable.

EN. Instructions for using the MATERNI Single Use FlowSpoon®.

General information.
 Materni always recommends breastfeeding in the first instance.

Intended use:
 The Materni FlowSpoon® is intended for the collection of breast milk, in particular colostrum, during manual expression and for the administration of breast milk or an appropriate Oral Rehydration Solution (ORS). The Materni FlowSpoon® is a suitable medical device for Oral Rehydration Therapy (ORT). In the context of the clinical indication "mild to moderate dehydration" in infants and young children, the Materni FlowSpoon® is a device for applying a suitable course of Oral Rehydration Therapy. Always consult a specialist before applying a course of Oral Rehydration Therapy.
 The single-use Materni FlowSpoon® is ready for immediate use and is hygienically sealed in individual packaging.

For the safety and health of your child - WARNING.
 Never leave the packaging and parts unattended. Keep out of reach of children.
 Only use the Materni FlowSpoon® for its intended purpose as described above.
 Inspect each component before each use. If there are any signs of damage, wear or weakness, do not use the product and discard it immediately. If the packaging is visibly damaged or has been opened, or if the FlowSpoon® is damaged, do not use the Materni FlowSpoon®.
 The Materni FlowSpoon® may not be reused. Re-use or recurring use creates a risk of infection, cross-infection and loss of mechanical, chemical or microbiological properties. Always use the Materni FlowSpoon® under the supervision of a specialist. Always check the temperature of the liquid.
 The FlowSpoon® may not be heated.

Packaging and storage:
 The Materni FlowSpoon® is individually packaged and ready for use. Do not touch the inside of the FlowSpoon® before use. Always store the Materni FlowSpoon® in a clean, dark, dry and cool place.

Assembly:
 Open the packaging of the FlowSpoon® on the handle side. Grasp the handle and then remove the rest of the packaging. In doing this, avoid contact with the inside of the FlowSpoon®. The Materni FlowSpoon® is now ready for use.

Use:
 Disinfect your hands thoroughly with soap and water or according to local regulations before touching the FlowSpoon®.
 Materni recommends the manual expression of colostrum. To do this, hold the FlowSpoon® under the nipple as a reservoir for milk collection. Feed the baby as soon as possible after expressing to ensure optimal hygiene and milk temperature. For Oral Rehydration Therapy, fill the FlowSpoon® with the rehydration fluid. Hold the FlowSpoon® by the handle and touch the baby's lip with the tip to trigger the rooting reflex. Place the tip of the FlowSpoon® on the baby's lower lip and allow the liquid to flow gently to its lips by holding the FlowSpoon® slightly tilted. Adjust the flow rate to the baby's drinking behavior. The baby will automatically lick up the liquid. In some cases the baby will "suck" the tip of the FlowSpoon® instead of licking. This depends on the child, but both drinking methods are fine.

FlowSpoon® material: TPE
 Ethylene oxide (EO), latex, phthalates and bisphenol A Free.
 Disposal: in accordance with local regulations.
 Complies with the European Medical Device Regulation 2017/745.
 Complies with Regulation (EU) No 10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food.
 Complies with standard EN 14350: Child use and care articles - Drinking equipment
 Manufactured in Belgium. In event of malfunction, negative result, undesirable or adverse reactions, stop using the device and contact your physician and the manufacturer. Date of latest revision of instruction for use: 25/7/2023

CBM (Clean by Manufacturing):
 This product is hygienic and can be used safely without being cleaned first.

DE. Gebrauchsanleitung MATERNI Einweg FlowSpoon®.

Allgemeine Information.
 Materni rät in erster Linie immer zum Stillen.

Vorgesehene Verwendung:
 Der Materni FlowSpoon® ist für die Aufnahme von Muttermilch, insbesondere von Kolostrum, beim Gewinnen der Milch mit der Hand und die Verabreichung der Muttermilch oder einer geeigneten oralen Rehydrationslösung (Oral Rehydration Solution, ORS) bestimmt.
 Der Materni FlowSpoon® ist ein geeignetes Medizinprodukt zur oralen Rehydratationstherapie (ORT). Der Materni FlowSpoon® ist im Rahmen der klinischen Indikation „leichte bis mäßige Dehydratation“ bei Säuglingen und Kleinkindern ein Hilfsmittel zur Verabreichung einer geeigneten oralen Rehydratationstherapie (ORT). Ziehen Sie stets eine fachkundige Person zu Rate, bevor Sie eine Behandlung mit einer oralen Rehydratationstherapie (ORT) vornehmen.
 Der Einwegöffel Materni FlowSpoon® wird gebrauchsfertig und hygienisch abgeschlossen in einer individuellen Verpackung angeboten.

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes – WARNHINWEIS.
 Verwenden Sie den Materni FlowSpoon® nur für den Zweck, für den er gedacht ist (siehe Beschreibung oben). Sehen Sie sich vor jeder Verwendung alle Einzelteile an. Das Produkt bei Zeichen von Beschädigung, Verschleiß oder Materialschwäche nicht verwenden, sondern entsorgen. Bei sichtbar beschädigter oder unkontrolliert geöffnete Verpackung den Materni FlowSpoon® nicht verwenden.
 Der Materni FlowSpoon® darf nach Gebrauch nicht wiederverwendet werden. Bei Wiederverwendung oder Mehrfachverwendung besteht das Risiko einer Infektion, einer Kreuzinfektion und eines Verlusts mechanischer, chemischer oder mikrobiologischer Eigenschaften. Verwenden Sie den Materni FlowSpoon® immer unter Aufsicht einer fachkundigen Person. Kontrollieren Sie immer die Temperatur der Nahrung.
 Der FlowSpoon® darf nicht erwärmt werden.

Verpackung und Aufbewahrung:
 Der Materni FlowSpoon® ist einzeln und gebrauchsfertig verpackt. Berühren Sie vor Gebrauch keinesfalls die Innenseite des FlowSpoon®. Bewahren Sie den Materni FlowSpoon® immer an einem sauberen, dunklen, trockenen und kühlen Ort auf.

Zusammensetzen:
 Öffnen Sie die FlowSpoon®-Verpackung auf der Seite des Griffs. Halten Sie den Griff fest und entfernen Sie dann die gesamte Verpackung. Vermeiden Sie hierbei den Kontakt mit der Innenseite des FlowSpoon®. Jetzt ist der Materni FlowSpoon® gebrauchsbereit.

Anwendung:
 Desinfizieren Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife oder entsprechend den bei Ihnen geltenden Vorschriften, bevor Sie den FlowSpoon® berühren.
 Materni empfiehlt das Gewinnen des Kolostrums per Hand. Halten Sie hierfür den FlowSpoon® als Speicher für die Aufnahme der Milch unter die Brustwarze. Füttern Sie das Baby so schnell wie möglich nach dem Gewinnen, um eine optimale Hygiene und Temperatur der Milch zu gewährleisten. Im Fall einer oralen Rehydratationstherapie (ORT): füllen Sie den FlowSpoon® mit der Rehydrationsflüssigkeit. Halten Sie den FlowSpoon® am Griff fest und berühren Sie mit der Spitze die Lippe des Babys, sodass der Suchreflex geweckt wird. Legen Sie die Spitze des FlowSpoon® auf die Unterlippe des Babys und lassen Sie die Flüssigkeit durch leichtes Schräghalten des FlowSpoon® vorsichtig zu seinen Lippen laufen. Stimmen Sie Geschwindigkeit auf das Trinkverhalten des Babys ab. Das Baby wird die Flüssigkeit automatisch auflecken. In manchen Fällen „saugt“ das Baby an der Spitze des FlowSpoon®, anstatt zu lecken. Das ist von Kind zu Kind unterschiedlich; beide Trinkmethoden sind aber gut.

Material FlowSpoon®: TPE
 Frei von Ethylenoxid (EO), Latex, Phthalat und Bisphenol A.
 Entsorgung: Entsprechend den bei Ihnen geltenden Vorschriften
 Entspricht der europäischen Medizinprodukteverordnung 2017/745. Entspricht der Verordnung (EU) 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Erfüllt die Norm EN 14350: Artikel für Säuglinge und Kleinkinder – Trinkgerät. Hergestellt in Belgien.
 Im Falle einer Fehlfunktion, eines negativen Ergebnisses, unerwünschter oder unerwünschter Reaktionen beenden Sie die Verwendung des Geräts und kontaktieren Sie Ihren Arzt und den Hersteller. Datum der letzten Überarbeitung der Gebrauchsanweisung: 25/7/2023

CBM (Clean by Manufacturing):
 Dieses Produkt ist hygienisch und kann sicher ohne vorherige Reinigung verwendet werden.

العربية إرشادات استخدام @MATERNI FlowSpoon® الاستخدام الواحد.

معلومات عامة:

توصي Materni دائمًا بالرضاعة الطبيعية في المقام الأول.

غرض الاستخدام:

جهاز Materni FlowSpoon® يعمل على جمع حليب الثدي ، وخاصةً اللبأ ، أثناء الضخ اليدوي وعلى إعطاء حليب الثدي أو محلول الجفاف بالقم (ORS) مناسب.

Materni FlowSpoon® أداة طبية مناسبة لعلاج الجفاف بالقم (ORT). في إطار الإشارة الطبية لـ"الجفاف الخفيف إلى المعتدل" لدى الرضع والأطفال الصغار ، فإن Materni FlowSpoon® هو جهاز لتطبيق جرعة مناسبة من علاج الجفاف عن طريق الفم. استشر أخصائي دائمًا قبل تطبيق جرعة علاج الجفاف عن طريق الفم.

إن Materni FlowSpoon® للاستخدام الواحد جاهز للاستخدام الفوري وهو محكم الغلق ومغلف منفردًا.

تحذير - من أجل سلامة وصحة طفلك.

استخدم Materni FlowSpoon® فقط للغرض المقصود كما هو موضح أعلاه.

فحص كل مكون قبل كل استخدام. إذا كانت هناك أي علامات على وجود ضرر أو تآكل أو ضعف ، فلا تستخدم المنتج وتخلص منه فورًا. إذا كانت العبوة تالفة بشكل واضح أو تم فتحها دون إشراف ، فلا تستخدم Materni FlowSpoon®.

لا يمكن إعادة استخدام Materni FlowSpoon® إعادة الاستخدام أو الاستخدام المتكرر يخلق خطر العدوى ، انتقال الحوى، وفقدان للخواص الميكانيكية والكيميائية والميكروبيولوجية. استخدام Materni FlowSpoon® دائمًا تحت إشراف أخصائي. دائمًا قم بفحص حرارة السائل. لا يمكن إعادة تسخين FlowSpoon®.

التغليف والتخزين:

Materni FlowSpoon® معًا بشكل فردي وجاهز للاستخدام. لا تلمس داخل FlowSpoon® قبل الاستخدام. احتفظ دائمًا بـ Materni FlowSpoon® في مكان نظيف، ومغتم، وجاف، وبارد.

التجميع:

افتح عبوة Materni FlowSpoon® من جانب المقبض. أمسك بالمقبض ثم ازل باقي التغليف. أثناء ذلك، تجنب ملامسة داخل الـ Materni FlowSpoon®. Materni FlowSpoon® جاهزة الآن للاستخدام.

الاستخدام:

قم بتعقيم يدك جيدًا بالماء والصابون أو وفقًا للإرشادات المحلية قبل لمس Materni FlowSpoon®. تحت الحزمة كمخزن لجمع الحليب. اطعم الطفل بأسرع ما يمكن بعد الضخ لضمان النظافة المثالية ودرجة حرارة الحليب. لعلاج الجفاف بالقم، املاء الـ FlowSpoon® على شفة الطفل السفلى واسمح للسان بالتغلق بلفظ إلى شفاهه عن طريق وضعه FlowSpoon® بشكل مائل قليلًا. اضبط معدل التنفّج حسب أسلوب شرب الطفل. سوف يلتقط الطفل السائل من الكوب تلقائيًا. في بعض الحالات ، سوف "يرضع" الطفل عند حافة FlowSpoon® بدلاً من اللعق. هذا يعتمد على الطفل ، ولكن على أساليب الشرب جيدة.

مادة الـ FlowSpoon®: لدائن بلاستيكية حرارية

خالية من أوكسيد الإيثيلين، اللاتكس ، المطاطات وثنائي الفينول أ.

التخلص منها: وفقًا للقوانين المحلية.

متوافق مع الأجهزة الطبية الأوروبية 2017/745.

متوافق مع قانون الاتحاد الأوروبي رقم 2011/10 حول المواد البلاستيكية والأجزاء المتصلة بالطعام.

متوافق مع المعيار EN 14350: قطع لاستخدام ورعاية الأطفال - أدوات الشرب .

صنع في بلجيكا.

في حالة حدوث عطل أو نتيجة سلبية أو ردود فعل غير مرغوب فيها أو سلبية ، توقف عن استخدام الجهاز واتصل بطبيبك والشركة المصنعة.

تاريخ آخر مراجعة لتعليمات الاستخدام: 25/7/2023



CBM (Clean by Manufacturing):

هذا المنتج صحي ويمكن استخدامه بأمان دون تنظيفه أو لا



ES. Modo de empleo FlowSpoon® MATERNI de un Solo.

Información general.

En primera instancia Materni siempre aconseja la lactancia materna.

Uso pretendido:

El FlowSpoon® Materni va destinado a la recogida de leche materna, más específicamente el calostro, durante la extracción manual y la administración de leche materna o una Solución de Rehidratación Oral (SRO) adecuada.

El FlowSpoon® Materni es un producto sanitario adecuado para una Terapia de Rehidratación Oral (TRO). En el marco de la indicación clínica "deshidratación leve a moderada" en lactantes y niños pequeños, el FlowSpoon® Materni es un recurso para aplicar una adecuada Terapia de Rehidratación Oral (TRO). Consulte siempre a un experto antes de aplicar una Terapia de Rehidratación Oral (TRO).

El FlowSpoon® Materni de uso único está listo para su uso inmediato; está sellado de manera higiénica mediante un envase individual.

Por la seguridad y la salud de su hijo – ADVERTENCIA.

Use el FlowSpoon® Materni solo para su uso pretendido, tal como descrito más arriba.

Inspeccione cada pieza antes de cada uso. En caso de daños, desgaste o debilitación no use el producto y tírelo. En caso de un envase visiblemente dañado o de haberse abierto el envase de manera incontrolada, no use el FlowSpoon® Materni.

El FlowSpoon® Materni no puede volver a usarse después de su uso. En caso de volver a usarse o usarse repetidas veces puede producirse un riesgo de infección, infección cruzada y pérdida de características mecánicas, químicas o microbiológicas. Use el FlowSpoon® Materni siempre bajo supervisión de un experto. Controle siempre la temperatura de la alimentación.

El FlowSpoon® no puede calentarse.

Envase y conservación:

El FlowSpoon® Materni está individualmente sellado y listo para el uso. No toque el interior del FlowSpoon® antes de usarlo. Guarde siempre el FlowSpoon® Materni en un lugar limpio, oscuro, seco y fresco.

Ensamblaje:

Abra el envase del FlowSpoon® por el lado del asa. Agarre el asa y quite a continuación todo el envase. Evite el contacto con el interior del FlowSpoon®. El FlowSpoon® Materni ya está listo para usar.

Uso:

Desinfectése cuidadosamente las manos con agua y jabón o de acuerdo con las prescripciones locales antes de tocar el FlowSpoon®.

Materni recomienda la extracción manual del calostro. Coloque el FlowSpoon® debajo del pezón para recoger la leche. Después de la extracción alimente al bebé cuanto antes para garantizar una higiene y temperatura óptimas de la leche. En caso de una Terapia de Rehidratación Oral (TRO): llene el FlowSpoon® con el líquido de rehidratación. Agarre el FlowSpoon® por el asa y toque con la punta el labio del bebé para incitar el reflejo de búsqueda. Coloque la punta del FlowSpoon® sobre el labio inferior del bebé y deje fluir suavemente el líquido hacia sus labios inclinando un poco el FlowSpoon®. Ajuste la velocidad según el bebé vaya bebiendo. El bebé lamerá automáticamente el líquido. En algunos casos en vez de lamer el bebé "chupará" la punta del FlowSpoon®. Esto depende de cada niño, ambos métodos son buenos.

Material FlowSpoon®: TPE

Óxido de etileno (OE), libre de látex, ftalatos y bisfenol A.

Eliminación: De acuerdo con las prescripciones locales.

Cumple con el Reglamento Europeo de Productos Sanitarios 2017/745.

Cumple el reglamento (UE) 10/2011 por el que se establecen las normas para aquellos materiales y objetos de plástico destinados a entrar en contacto con alimentos.

Cumple la norma EN 14350: Artículos de puericultura - Artículos para la alimentación líquida

Fabricado en Bélgica.

En caso de mal funcionamiento, resultado negativo, reacciones indeseables o adversas, deje de utilizar el dispositivo y póngase en contacto con su médico y con el fabricante.

Fecha de la última revisión de las instrucciones de uso 25/7/2023.



CBM (Clean by Manufacturing):

Este producto es higiénico y puede usarse de manera segura sin limpiarlo primero.

TÜ. Kullanım talimatları MATERNI FlowSpoon® Tek kullanımlık.

Genel bilgi.

Materni her zaman ilk etapta emzirmeyi önermektedir.

Kullanım amacı:

Materni FlowSpoon®, anne sütü veya uygun bir Oral Rehidrasyon Çözeltisi (ORS) verilmesi için ve elle sağma esnasında özellikle kolostrumun, anne sütünün toplanması amacıyla tasarlanmıştır.

Materni FlowSpoon® Oral Rehidrasyon Tedavisi (ORT) için kullanıma uygun tıbbi bir cihazdır. Bebeklerde ve küçük çocuklarda "hafif-orta dereceli dehidrasyon" klinik belirtisi bağlamında, Materni FlowSpoon® Oral Rehidrasyon Tedavisi için uygun bir cihazdır. Oral Rehidrasyon Tedavisi işlemini uygulamadan önce daima bir uzmana danışınız.

Tek kullanımlık Materni FlowSpoon® anıda kullanıma hazırdır ve hijyenik ambalajda tekli paket olarak ambalajlanmıştır.

Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için - UYARI.

Materni FlowSpoon® ürününü sadece yukarıda tarif edilen kullanım amacı için kullanın.

Her kullanımdan önce bütün parçaları inceleyin. Herhangi bir hasar, aşınma veya dayanıksızlık belirtisi varsa, ürünü kullanmayın; ve hemen atın. Ambalaj hasarlı gözüküyor veya denetimsiz bir şekilde açılmışsa, Materni FlowSpoon® ürününü kullanmayınız.

Materni FlowSpoon® ürünü tekrar kullanılamaz. Tekrar tekrar kullanım enfeksiyon riskini, çapraz-enfeksiyonu ve mekanik, kimyasal ve mikrobiyolojik özelliklerin kaybını doğurur. Materni FlowSpoon® ürününü daima uzman gözetiminde kullanınız. Sıvının sıcaklığını daima kontrol ediniz.

FlowSpoon® ısıtılamaz.

Paketleme ve depolama:

Materni FlowSpoon® ayrı ayrı paketlenmiştir ve kullanıma hazırdır. Kullanmadan önce FlowSpoon® ürününün içine dokunmayın. Materni FlowSpoon® ürünü daima temiz, karanlık ve kuru ve serin bir yerde saklayın.

Birleştirme:

Kulp tarafından FlowSpoon® paketini açın. Kulpu kavrayın ve sonra paketin geri kalanını çıkarın. Bunu yaparken, FlowSpoon® içine temastan kaçın. Materni FlowSpoon® artık kullanıma hazırdır.

Kullanım:

FlowSpoon® ürününe dokunmadan önce ellerinizi sabun ve suyla veya yerel düzenlemelere göre iyice dezenfekte edin.

Materni, kolostrumun (ağız sütü) elle sağılmasını önermektedir. Bunu yaparken, FlowSpoon® ürününü meme ucunun altına, süt toplama haznesi olarak tutun. Sütte en yüksek hijyeni ve sıcaklığı sağlamak için sütü sağdıktan hemen sonra bebeği besleyin. Oral Rehidrasyon Tedavisi için, FlowSpoon® ürününü rehidrasyon sıvısı ile doldurun. Kulpundan FlowSpoon®'yi tutun ve bebeğin tutma refleksini tetiklemek için ucuyla bebeğin dudagina dokun. FlowSpoon®'nun ucunu bebeğin alt dudagina yerleştirin ve FlowSpoon®'nu hafif eğimli tutarak sıvının bebeğin dudaklarına yavaşça akmasını sağlayın. Akış oranını bebeğin içme hareketine göre ayarlayın. Bebek sıvıyı otomatik olarak yalar ve yutar. Bazı durumlarda bebek, yalama yerine FlowSpoon®'un ucunu "emecektir". Bu çocuğa göre değişir, ancak her iki içme yöntemi de uygundur.

FlowSpoon® malzemesi: TPE

Etilen oksit (EO), lateks, ftalat veya bisfenol A içermez.

Atılması: Yerel düzenlemelere uygun olarak.

Avrupa Tıbbi Cihaz Yönetmeliği 2017/745 ile uyumludur.

Yiyeceklerle temas etmesi amaçlanan plastik malzemeler ve maddelerle ilgili (EU) No 10/2011 Yönetmeliği ile uyumludur.

EN 14350 standardına uygundur: Çocuk kullanımı ve bakımı maddeleri - İçme donanımı

Belçika'da üretilmiştir.

Azıza, olumsuz sonuç, istenmeyen veya ters reaksiyonlar durumunda, cihazı kullanmayı bırakın ve doktorunuza ve üreticiyle iletişime geçin. Kullanım talimatının son revizyon tarihi: 25/7/2023.



CBM (Clean by Manufacturing):

Bu ürün hijyeniktir ve ilk temizlik yapılmadan güvenle kullanılabilir.



Materni NV
Industrielaan 4,
9320 Aalst, Belgium
www.maternimedical.eu